

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő  
**Dr. Olosz Lc**  
Lapkiadó-jelölés  
**CORVIN**  
Lapkiadó R. 1

On. Bibliofeca Universității din Cluj Sibiu

# HÍRLAP

A timiștorontali törvényes bej. sz. 834 (Dos. No. 934/1938).  
Alapította:  
**Dr. VUCHETICH ENDERE**  
és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

## Partraszállás Dél-Franciaországban

Augusztus 15-én hajnalban angol, amerikai és gaulleista csapatokat tettek partra a Toulon és Cannes között húzódó partsávon — Heves harcok a partraszállási körzet több pontján

Elkeseredett küzdelem Normandiában, Falaisétől északra és északnyugatra

**KELETI ARCIVONAL:** Pillanatnyilag a leghevesebb harcok a balti hadszíntér egyes gyűjtőpontjain tombolnak. Pskovtól délnyugatra az észak-keleti határ mentén, Rezeknetől nyugatra Riga irányában a Düna folyó mentés és Mitau városától északra a Rigai-öböl irányában. Ez utóbbi vidéken a németek helyzete megszilárdult, ellentámadások révén sikerült nyitva tartaniuk a folyósót Riga és Mitau között. Balti területen folyik, de a Kelet-Poroszország felé irányuló hadműveletek része már a negyedik súlyponton, a Kaunasztól nyugatra kifejtett orosz nyomás, a német ellenállás határozottan szilárdabb. A keleti arcvonal középső és déli szakaszának helyzetében az elmúlt 48 órában nem történt lényeges változás.

**FRANCIAORSZÁGI INVÁZIÓS HADSZÍNTÉR:** Caentól délre változatlan hevességgel tart a nagy csata. Le Manstól északra és Falaisétől délre kemény elhárító harcban állnak a németek. Berlin hangsúlyozza, hogy a normandiai német arcvonal ellátásának célzó angolszász harapófogó-hadmozdulatok kivédése az erős ellentámadások és tartalékok harcbavetése eredményeképp sikeresen folyik. Brestben a tengerészeti támaszpontok védelmében kemény harcokat vívnak a németek s főleg Brest birtokáért alakult ki a város előterében nagy páncélos csata.

Augusztus 15-én, kedden hajnalban — három napi erős légi előkészítés után — angol, amerikai és gaulleista csapatok szálltak partra Dél-Franciaországban. A német elhárítás nyomban működésbe lépett. Harcokat jelentettek a Toulon és Cannes között húzódó partsáv több pontjáról. A délfanciaországi partraszállás nem mutatkozik oly nagyarányúnak, mint amilyen a június 6-i normandiai partraszállás volt. Egyébként ismeretes, hogy Churchill a múlt hét végén katonai megbeszéléseket tartott olasz területen a földközi-tengeri angol és amerikai hadvezetőséggel.

**KÖZÉPOLASZORSZÁGI FRONT:** A helyzet változatlan.

**KÖZÉP-EURÓPA:** A maga részéről Moszkva is megcáfolta azt a hírt, hogy bizonyos háboru utáni erkölcsi és társadalmi kérdések megoldását illetően a Szovjet javaslatot tett a Vatikánnak. Mint ismeretes, lengyel és cseh vonatkozásban merült fel ez a hír. — A szlovák belügyminiszter ejtőernyős ellenséges ügynökök észak- és kelet-szlovákiai megjelenésével indokolja az ostromállapot bevezetését.

**BALKÁN:** Megcáfolják a Weichs tábornagy, balkáni német főparancsnok elleni merénylet híreit.

## Háromnapos bombazápor előzte meg a délfanciaországi partraszállást

Berlin. (Rador). A DNB jelenti augusztus 15-én délután: Az angol-amerikai légi erő három napon át erősen bombázta a délfanciaországi partvidéket, amiből már következtetni lehetett arra, hogy partraszállást terveznek azon a vidéken. Megerősítették ezt a feltevést a német felderítő repülők idejében szerzett megfigyelései, melyekből kitalált, hogy több, mint száz partraszállási hajó és kísérő hajó tartózkodik a délfanciaországi partok közelében. Az első angol-amerikai partraszállási kísérletekre hamarosan valóban sor került. A partraszállási vállalkozásokat az augusztus 15-re, keddre virradó éjtzsaka

kezdték meg a Bormes-öbölben. A német partvédelem résen állt és minden próbálkozást megfűszerezett. Kedden reggel a szövetséges hajóhad Cannes és Nizza között erős tüzérségi tűz alá vette a francia partvidéket, majd az angol-amerikai csapatok hajóágyuk oltalma alatt megújították partraszállási kísérleteiket. A szövetséges légi erő bombavető repülők tömegével támogatta ezeket a kísérleteket. A partra tett angol-amerikai erők legnagyobb részét a németek nyomban megsemmisítették, a többiekkel a harcok még folyamatban vannak. — jelenti a DNB.

A legújabb hírekből egyébként kitűnik, hogy az angolok és amerikaiak partraszállási vállalkozásaik során több száz vitorlázó repülőgépet is igénybevettek s ezeken szállítottak csapatokat a szárazföldre.

Vichy. (Rador). A DNB jelenti augusztus 15-én délután: Az angol-amerikai légi erő kedden reggel súlyos terror-támadást intézett Dél-Franciaország ellen. Nagy károkat jelentenek, a támadásnak sok emberáldozata is van. Más amerikai bombavető kötelékek az északolaszországi Navarra városát támadták, valamint több olasz községet is azon a vidéken.

parton, mint az a legújabb német jelentésekből kiviláglik, terjesz ki fejlődésben van. A szövetségesek jelenleg azzal kísérleteznek, hogy a két partraszállási pontot St. Raphael és Bormes mellett, amelyek körülbelül 50 kilométernyire fekszenek egymástól, a két pont között és tovább kelet felé is, megerősítsék és hidfővé feljesszék. A németek, akik nyugaton Toulon várára, északon és keleten pedig az Alpok provencei hegycsúcsaira támaszkodnak, mindenütt erélyesen szembefordultak a partraszállókkal. Az Argene torkolat mindkét oldalán a hegyoldalakon heves harcok vannak folyamatban. Számos helyen megfűszereztek a szövetségesek partraszállási kísérletei. A Cap du Dramont előtt a német tüzérség a szövetségesek partraszállási hajóit visszafordulásra kényszerítette. St. Raphaeltól délnyugatra és északnyugatra a szövetségesek ez idő szerint a Cap d'Antibes-en tüzérségi tüzre szorítkoznak. A partraszállás előtt a szövetségesek álmozdulatokkal igyekeztek félrevezetni a németeket. A németek Bormes mellett ejtették az első foglyokat, ahol az ellenséges támadó csapatokat felmorzsolták. St. Raphael mellett mesterséges köd védelme alatt szállottak partra a szövetséges csapatok. A Bormes-öbölben a gaulleista utászok különösen súlyos veszteségeik voltak.

## Harcok Bormesnál, Toulontól keletre, Cannes és Nizza között, valamint St. Raphael térségében

Berlin. (Ep.) Augusztus 15-én, kedden délelőtt a délfanciaországi tengerpart három helyén tengeri és légi angol-amerikai csapatokat tettek partra. Először Bormesnál és Toulontól keletre, másodsorban Cannes és Nizza között, harmadszor St. Raphael térségében került sor partraszállásra. A német biztosító csapatok azonnal működésbe léptek és a partraszállott ellenséges csapatokkal súlyos harcba keveredtek, Cannes és Nizza között a tengerpart számos szakaszán jelenleg folynak a harcok.

Az első partraszállás kora hajnalban, Bormes mellett történt. Egy órával később körülbelül 100 brit és amerikai szállító repülőgépek érkeztek ráakasztott behívótorlásokkal, nyilvánvalóan azért, hogy a Bormesnál erős harcokba keveredtek csak egyetlen helyen. Evidenciául Cannes és Nizza között tengeri uton szállított csapatokat tettek partra. Ezeket erős szövetséges bombázó kötelékek és heves hajótüzérségi tűz támogatta. Néhány órával később St. Raphael térségében századnyi erősségű ejtőernyősöket bocsátottak le. A német partvédelem rögtön szembeszállt a partraszállott csapatokkal. Egy további partraszállási kísérlet Port Dramont mellett a német elhárítás tüzeiben megfűszerezett.

Berlin. (DNB). A német vezéri főhadyszállás augusztus 15-iki jelentése szerint az angolszászok, miután az utóbbi napokban a délfanciaországi partokon levő védelmi berendezések és közlekedési utak ellen folytatta a légi támadásokat, kedden a kora reggel órákban a Toulon—Cannes térségben partraszállott. A németek partvédelmi csapatai a partraszállott csapatokkal harcban állnak.

## Berlin: Nem lehet szó zárt partraszállási arcvonalról

Berlin. (Ep.) A szövetségesek hajójainak tüzérségi tüze, amelyet a délfanciaországi partraszállás biztosítására juttattak, — mint német részről megállapítják — keleten San Remo térségéig és nyugaton Toulonig terjed. A német nehéz parti ütegek az egész partraszállási területen viszonyozzák a tüzelést. Az egész partraszállási vonal 200 kilométer hosszú és Toulontól Cannesig terjed, azonban zárt partraszállási arcvonalról nem lehet szó. A partraszállási készülődést a németek már akkor figyelték, amikor az Korzika partjairól megindult és az egész idő alatt a német légi

vegyvernem megfigyelése alatt állott. A délfanciaországi tengerparton a németek riadókészültségben voltak. Páncélos erőket csak egyetlen helyen, a Troyes-öbölben, sikerült az angolszászok nap partratonniuk. Egy másik helyen, amelyet azonban a németek nem említettek az angolszászok zászlóaljnyi erősségű ejtőernyősöket tettek le. Körülbelül ilyen erős csapatot tettek földre az angol-amerikai vitorlázó szállító repülőgépek. A partraszállt szövetséges erőket azonnal kemény harcokra kényszerítették, melyekben különösen az ejtőernyősöknek már az első órákban jelen-

tős veszteségeket okoztak.

Berlin. (DNB). A német táviratiroda jelenti, hogy az angolok és amerikaiak délfanciaországi partraszállási hadműveleteik támogatására figyelmet eltérő vállalkozásokat is kezdtek; erős éjttámadásokat intéztek több város, főleg Marseille és Nizza ellen. Marseilleben ejtőernyősöket is bocsátottak, de csakhamar kiderült, hogy azok csak bábok voltak.

## Teljes kifejlesztésben a hadműveletek

Berlin. (Ep.) A szövetségesek partraszállása a délfanciaországi tenger-

A Déli Hirlap



A gabonatermés befejezése már majdnem mindenütt befejeződött, így az ellátási államtükorség átfogó képet alkothatott a lakosságnak kenyérmagvakkal való el-

Tolyón, a német tüzérség azonban megbiusította kísérleteiket. Firenze-től keletre is visszaverték a brit támadásokat. A középolaszországi arcvonal többi részén csak felderítő tevékenység volt, — közli a berlini jelentés.

**Moszkva nem tett semmiféle javaslatot sem a Vatikánnak**

**Bucuresti.** Az Ecoul jelenti: A Tass szovjetorszag hírgyűnétség cáfólja, hogy a szovjet kormány bármily javaslatot is tett volna a Vatikánnak.

**Hull a lengyel—orosz kérdés kielégítő megoldásában bízik**

**Amszterdam.** (Rador). A DNB jelenti: Cordell Hull, az Egyesült Államok külügyminisztere — mint Washingtonból jelentik — a legutóbbi sajtóértekezleten kijelentette, hogy nincsenek újabb értesülései a lengyel—szovjet fe-

szültség alakulásáról, de reméli, hogy a két kormány kielégítő megoldást talál valamennyi függő kérdést illetőleg.

**Cáfolat egy merénylet hírére**

**Berlin** (Rador). Illetékes berlini körök cáfolják azokat a külföldön terjesztett híreket, amelyek szerint Weichs német hadsereg-tábornok, az egyik német hadseregszázados parancsnoka ellen merényletet követtek el. A merénylet híre teljesen alaptalan, — hangoztatják berlini körökben.

**Miért vezették be az ostromállapotot Szlovákiában?**

**Pozsony.** (Rador). A DNB jelenti: Mach Sano szlovák belügyminiszter kijelentette, hogy az ostromállapot bevezetését nem a belső helyzet, hanem az általános katonai helyzet tette szükség-

gessé, főleg pedig az a tény, hogy Kelet- és Észak-Szlovákia egyes részein éjtörnyes ellenséges ügynökök szálltak le. Az ország megértéssel vette tudomásul a kivételes intézkedéseket és az élet szabályszerűen folyik tovább. Schol sem történt renöbontás, — hangoztatta a szlovák belügyminiszter.

**Rendkívüli ülészakra**

**hívják össze a japán országgyűlést**

**Tokió** (Ep). A japán minisztertanács elhatározta, hogy az országgyűlést rendkívüli ülészakra hívja össze. A parlament ilyenformán már szeptember 1-én összeül. A miniszterelnök az általános helyzetről nyújt majd részletes képet, utána pedig kizsólalnak a hadügyi, tengerészeti és külügyi kormányzat vezetői is.

**Toulon és Cannes között több partraszállási kísérletet visszavertek, néhány helyen még heves harcok folynak**

**Berlin** (DNB). A német vezéri főhadiszállás jelentése augusztus 16-án, szerdán:

Normandiában a Falaise-től északra és északnyugatra való sulypponttal tovább tombolnak az elkeseredett harcok. Az ellenség a legnagyobb anyagi bevetéssel széles arcvonalon ismételt kísérletet, hogy Falaise irányában áttörjön, s a Carrouges térségéből északi irányban támadó amerikaiakkal egyesüljön. Az ellenségnek csak órák hosszág tartó viaskodás után sikerült sulyos veszteségek mellett a támasz-

pontszerűen megszállott német arcvonalba behatolnia és déli és keleti irányban területet nyernie.

Az Alencon térségéből kelet felé előretörő angol-szász csapatok Chartres-Dreux szakaszán kemény harcokban állanak a német biztosító egységekkel. Bretagne-ban Dinard városa hősi harc után elveszett. St. Malo megmaradt helyőrsége, amely erős ellenséges támadások elhárítása után a fellegrvába húzódott vissza, még mindig ellenáll az ellenség valamennyi rohamának. A megadásra való harmadszor is megismélt felszólítás válasz nélkül maradt.

A délfraanciaország tengerparton az angol-szászoknak több partraszállási kísérletét Toulon és Cannes között, a németek visszaverték. Az angol-szászoknak néhány helyen mégis sikerült a lábukat megvetniük. Itt még heves harcok vannak folyamatban. A német csapatok védelmi vonala mögött légi uton partraszállott ellenséges csapatokat a német tartalékok megtámadták.

Légi harcban, a légvédelmi ágyúk tüze, a tengerészeti tüzérség és a tengeri erők által a nyugatfranciaországi és délfraanciaországi partvidéken 23 ellenséges repülőgépet vesztek el.

A francia térségben harc közben 164 terrorista felkoncoltak.

London nagy térségére tovább zudul a V. 1. megtorló tüze.

Olaszországból nem jelentenek említésre méltó harci cselekményeket.

A keleti harctéren a Kárpátok előterében a haderő és az SS kötelékei Sanoktól nyugatra három napes elkeseredett harcban két ellenséges lövészhadoszállal szemben néhány arcvonal-helyesbítést értek el. A szovjet csapatoknak nagy veszteségeik voltak és 51 páncélost és magánjáró ágyutal-

paft, 98 ágyut, nagy mennyiségű hadi eszközt és nagyszámu foglyot vesztek.

A Viszula nagy kanyarulatában Baranov-tól nyugatra német páncélos és páncélgánatos kötelékek makacs ellenséges ellenállás ellenére több helységet elfoglaltak és betörték az arcvonal egyik részét Warkától délkeletre, és a felső Narva között a bolsevisták több támadását visszaverték. A Memel két oldalán a szovjet csapatok Wilkovichen és Rasainen térségében összefogott erőkkel és erős légi erők segítségével támadásokat intéztek. Csak Wilkovichen mellett sikerült az ellenségnek némi területet nyernie. A többi támadást mind az ellenségre nézve veszteségteljesen visszautasították.

A lett arcvonalon Birsens-től északra a nagy erőkkel megismélt ellenséges támadások mind meghúsultak. A Pszkov-tól délnyugatra lévő befürés területen a változó harcok nem csökkenő hevességgel tovább folynak. Erős csatarepülőgétek itt különösen eredményesen támadták az ellenséges hidőket.

A szovjet csapatok kedden a keleti arcvonalon 52 repülőgépet vesztek.

Északamerikai bombázók Nyugat- és Északnyugat-Németországban különböző helységeket támadtak. Légvédelmi erők 29 ellenséges repülőgépet, köztük 27 négy-motoros bombázót leltek.

Az éjszaka egyes ellenséges repülőgépek bombákat dobtak Berljnre és a rajna-veszfáliai területre. Három ellenséges repülőgépet leltek.

**A román hadsereg-főparancsnokság közleménye**

**Bucuresti.** (Rador). A román hadsereg-főparancsnokság augusztus 15-én kelt közleménye: A Dnyeszter alsó folyásánál, Közép-Bessarabiában és a moldvai fronton nem volt semmi fontos esemény.

**Legujabb**

**A délfraanciaországi partraszállás tehermentesítés — írja a német sajtó**

**Berlin.** (Ep). A szövetséges csapatoknak délfraanciaországi partraszállásáról szóló híreket a német birodalmi főúrosban nyugalommal fogadták. A szerdai reggeli lapok nagy cikkekben az első oldalon foglalkoznak a partraszállással. A jelentésekhez fűzött megjegyzések szerint a dolgok jelenlegi állása mellett a helyzet megítélése még nem lehet séges. Ismeretes azonban, hogy Normandiában és a Bretagnében a harcok az ellenségnek sokkal nagyobb veszteségeket okoztak, mint azt terveikben előre kiszámították. A szövetségeseknek tehát — miként a Völksicher Beobachter megjegyzi, — új biztosító tényező után kellett nézniük, annál is inkább mert Olaszországban harcavetett erők az Arno mellett és az Appennineknél napok óta le vannak kötve és az inváziós arcvonal számára nem nyújthatnak tehermentesítést. A Cannes területén végrehajtott új partraszállási műveletnek tehát mindkét ellenséges arcvonal erősítését kell szolgálnia. Annak esetében, hogy az ellenséges partraszállási csapatok csak mesterséges köd védelme és az ellenséges hadihajók tüzérségének zárótüze mellett tudtak partraszállani, Berlinben kiemelik, hogy a német csapatok mindenütt elszántan vetették magukat az ellenségre, — fejeződik be a berlini jelentés.

**A R MOZI Timisoara Tel 48-84**

Ma, rendkívüli érdeklődés mellett fut Assia Noris és Vittorio de Sica alakításával az évad robbanó sikere

**Max, az ujságáros**

A kedvezményes és szaba jegyek érvényesek. Előadás naponta 8, 5 és 7-kor.

**Egy perc háborús földrajz**

**Toulon, Cannes, Nizza**

**TOULON**, amelynek közelében az angol-szászok újabb partraszállást hajtottak végre, Dél-Fraanciaországban, a Földközi-tengernek Rade de Toulon nevű kis öble partján, az erdőségekkel koszorúzott 478 méter magas Faron és a 702 méter magas Coudon hegyek lábánál fekszik. Toulon az ugyanilyen nevű járás székhelye, elsőrendű vár és Brest után a legjelentékenyebb francia hadi kikötő. Lakosainak száma 120.000, akik hajógyártással, halászáttal és élénk kereskedelemmel foglalkoznak. A városnak hajóorvosi, hajótisztai és tüzérségi iskolája is van. A tulajdonképpeni város erős falakkal és hatalmas árkokkal körülvett háromszög. Külvárosai: du Las, Saint Roche, Saint Jean, Sainte Catherine és Le Mourillon. A régi város szűken épült, az új város korszerű. Van több középiskolája, múzeuma, nagy nyilvános könyvtára, szép színháza. Kikötőjének sok hajó befogadására alkalmas rakpartjai és medencéi vannak. Toulon lőporraktára is igen nevezetes. Az arzenált még IV. Henrik király alapította, Richélieu bővítette, Vauban pedig újabb épületeknek vetette meg alapját 1680-ban. Az arzenál 270 hektárnyi területen fekszik és 15.000 munkást foglalkoztat. Területén: vaskohók és hámorok, gépgyár, fegyvergyár, hajókötélverő, számos órási magtár, sütőkemence, hajómuzeum, tüzérszervezők gyűjteménye, szakkönyvtár, fegyvertár, hajógyár, számos javító műhely, nagy faraktár és tengerészcsászárnya. A várost 12 erőd és számos parti üteg védi. Védműveit a németek az utóbbi két évben újáépítették.

**CANNES** kikötőváros Dél-Fraanciaországban Toulon közelében. 23.000 lakosa élénk kereskedést és különösen déli gyümölcscsel és illatszerrel. Kedvelt üdülőhely is. Cannes a tengerparton 6 kilométernyi hosszúságban épült. Több régi épülete van. 1815. március 1-én az Elba szigetéről visszatérő Napoleon császár Cannes közelében lépett ismét francia földre.

**NIZZA** a francia Riviera pompás nagyvárosa. A háború kitörése előtt közel negyedmillió lakosa volt. Nemzetközi téli üdülőhely s egyben híres éghajlati gyógyhely. Különösen tüdőbajban szenvedők keresték fel a békeidőben. A háború kitörése óta Nizza idegenforgalma felett csökkent. Egyetemét 1933-ban alapították. A városnak légi kikötője is van.

A katonai és polgári ellátási államtükorség rendelkezésének legfontosabb része az, amely — miután megszabja, hogy 600 gramm sulyu egyegység és 500 gramm sulyu fehér kenyér készíthető — kimondja, hogy a barna kenyér árusítása jég nélkül történik. A szokásos péksütemények (kifli, szomsly, perec) csak fehér lisztből suthetők (M. O. 1944 VIII. 11, 1693, számú rendelet).

A liszt és kenyér áráról ugyanez az országos ár-kormánybizottság intézkedett. Bár az árat Bucurestire szabták meg, mégis országos érvényű olyan értelemben, hogy a vidégi árszabályozások során az illetékes szervek a bucaresti árat csak kivételes esetben és előzetes hozzájárulással léphetik túl. Az egységnyi liszt 60 lej, a fehér liszt 150 lej, a buzadara (griz) 150 lej és korpá 19 lej kilogrammonként kicsinyben való eladásnál. A 600 grammos barna kenyér a péntéki 29 lej, házhoz szállítva vagy vegyeskereskedésben 29,50 lej, a fehér kenyér 58 lej, illetve 59 lej darabonként. A perec ára 8 lej. A rendelet végül a forgalombanhozatal vagy feldolgozás végett 100 kilogrammot meghaladó sulyu fehér lisztkészletek bejelentéséről intézkedik. Augusztus 25-ig a pénzügyigazgatóságon vagy adóhivatalban be kell jelenteni az augusztus 15-én éjjel 12 órakor volt készletet. A bejelentett mennyiség után a kereskedelmi malmok kilogrammonként 18,92 lej, mások 14,40 lej fizetnek az állam javára szeptember 15-ig (Universul, 1944 VIII. 15, 224. szám).

A hadirokkantak és hadiözvegyek tulajdonában lévő dohánytőzsdék adómentességéről tavaly kiadott pénzügyminiszteri rendelet érvényét az 1941—45. pénzügyi évre is meghosszabbították. Ennek értelmében a hadirokkantak és hadiözvegy dohánytőzsdések kereskedelmi adóját csupán az újások, folyóiratok és papírekkel eladásából származó jövedelem után vitélezik át a múlt pénzügyi évről, illetve ha most nyitott tőzsdéről van szó, állapítják meg. A dohányjövődék termékeinek eladása után ezek a dohánytőzsdék kereskedelmi adót a folyó pénzügyi évre sem fizetnek (Universul, 1944 VIII. 13, 222. szám).

A pamutfonal és pamut műrost feldolgozásával foglalkozó vállalatok az iparügyi, kereskedelmi és bányászati államtükorség most kiadott rendelete értelmében legkésőbb augusztus 25-ig kötelesek bejelentést tenni az 1943. január 1. és december 31. közötti való fonal és köpött-szövött ára termelésük mennyiségéről kilogrammonként kifejezve (M. O. 1944 VIII. 10, 41.927. számú rendelet).

Szintén a textílygyártak érdekli a nemzetgazdasági minisztériumnak az a rendelet, amelynek értelmében a gyapjútermelő vállalatok minden hónap 5-ig jelentést tesznek az ASOLANA-nak a polgári fogyasztásra kapott gyapjú mennyiségéről, felhasználásáról, az előállított szövettájak mennyiségéről külön-külön, végül az eladott mennyiségéről (M. O. 1944 VIII. 519, számú rendelet).

Az újfajta munkakönyvek kiállításával kapcsolatban a munkügyi minisztérium közli, hogy a nyilatkozatok benyújtásáva

# gazdasági és jogi figyelője

Főmunkatársak:  
CSÁKÁNY BELA dr.  
TAKÁTS LAJOS dr.

egyidejűleg minden egyes igényelt munka-könyv ellenértékét, 100 lejt is be kell fizetni. A nyilatkozatok benyújtása után jórészt személyzeti változások — elbocsátások és alkalmazások — 3 napon belül bejelentendő a munkaközvetítő hivatalnak. Mind a be-, mind kijelentés külön erre a célra készített úrlapon történik (M. O. 1944 VIII. 10., 11.719. számú rendelet).

A statisztikai adó kiegyenlítésére a pénzügyminisztérium ismét új határidőt engedélyezett. Az új határidő augusztus 20 (Universum, 1944 VIII. 14.223. szám).

Az országos ár-kormánybizottság a szilvize (M. O. 1944 VIII. 9., 487. számú rendelet) és a sörre (M. O. 1944 VIII. 11., 489. számú rendelet) állapított meg új árat; ezzel egyidejűleg új munkabért szabott meg a sörgyári munkások részére (M. O. 1944. VIII. 11., 488. számú rendelet). (p. j.)

## A háborús károk és az adómérséklés

A miniszteri körirat a továbbiakban rámutat arra, hogy egyes pénzügyi közegek a háborús események okozta kár esetén közvetlenül a kár létrejötte után adódó helyzetből tértek meg, menyire esélyként a vállalat termelési képessége. Ezek a közegek emulasszják azt, hogy foglalkozzanak a kérdés amelldalával is, mily mértékben forog fenn annak lehetősége, hogy a kárt szenvedett vállalat az év végéig pótolja az előállított hiányokat.

A minisztérium kiemeli, hogy a törvény alapján engedélyezhető mérséklés az egész időre, tehát a háborús kártól a következő pénzügyi év megkezdéséig terjedő időre vonatkozik. Ez idő alatt a vállalat nem-

csak rendbe jöhet, hanem még tovább is fejlődhet. Nem lehet tehát az egész hátralevő pénzügyi évre vonatkozó mérséklést engedélyezni egy pillanatra, a vállalat számára adódó legrosszabb helyzet hatása alatt.

A pénzügyi közegek tehát kötelesek adómérséklés iránt való javaslatuk kidolgozásánál figyelemmel lenni arra, milyen lehetőség nyílik a kártvállaló cégnek a rendbehozatalra vagy egy esetleges fejlődőképeségre s csak ezek tekintetbe vétele mellett szövegezzék meg jelentésüket.

Összefoglalva a miniszteri rendelkezés többé-kevésbé szövezerint közölt szövegét, megállapíthatjuk a következőket:

A háborús kár az ideai adóztatásra csak akkor és oly mértékben van befolyással, ha nyilvánvaló módon bebizonyítható, hogy a kár következtében az üzem vagy vállalat az év végéig nem képes jövedelem-termelő méreteit az előző méretekhez képest fenntartani, vagy visszaszerelni. A csökkentés megállapított irányában engedélyezhet a minisztérium a helybeli közegek jól indokolt javaslatára alapján megfelelő mérséklést. Semmiesetre sem lehet azonban irányadó a valóságban elszenvedett kár nagysága. Ez a kár, például áru vagy anyag elpusztulása stb. csak az évvégi mérlegben juthat kifejezésre és csak a jövő évi adómegállapítás alkalmával lesz levonási tétel a nyers jövedelemből, feléve hogy a kármentes az adót a könyvek adatai alapján állapítja meg.

lyességét, amelyeket e kérdésben a Figyelőben ismertettünk. (.)

A miniszteri magyarázat egyébként megerősíti mindama közleményeink he-

## Adóügyi közlemények

A pénzügyi törvények folyó évi április 1-i módosítása több olyan intézkedést tartalmaz, mely a gyakorlatban még nem ismeretes. Ez indít bennünket arra, hogy Figyelőnk keretében felhívjuk rájuk az érdekelt körök figyelmét.

### 1.

A pénzügyi eljárás módosításai között találjuk azt az új rendelkezést, hogy a fellebbezések tárgyalása során a fellebbező félnek nem kell kijelentenie, hogy fellebbezését és a benne kifejtett indokokat fenntartja, hanem a fellebbezést bizottság a fél számára kedvező határozatot hozhat magában a fellebbezésben foglaltak alapján akkor is, ha a fellebbező fél vagy törvényes képviselője a tárgyaláson nem jelenik meg. Ez az újítás azért fontos, mert az eddigi pénzügyi eljárás szerint ha a fél a fellebbezési tárgyaláson nem volt képviselve, elutasították a fellebbezési kérvényét, mint kellő védekezéssel nem támogatott jogiratot. Az újításnak nagy előnye még az, hogy elegendő az adó és egyéb pénzügyi fellebbezések szakzerű és kimerítő megkövetelése a per megnyeréséhez a nélkül, hogy a félönösen a vidék számára költséges és terhes megjelenés szükséges volna.

### 2.

Az április 1-i forgalmi és fényüzési adó módosítása alkalmával csak az egyes gyártmányok és készítmények kulcsát emelte a törvényhozó. A forgalmi adóknak átvettét műveletek, mint például javítás, összeillesztés, befejezés, csomagolás kulcsa változatlan maradt, mivel a módosító rendelkezések szövegében felsorolásuk nem szerepelt.

### 3.

A pénzügyminisztérium részéről kiadott és az államnyomda sajtójából származó pénzügyi utmutató közlése értelmében a könyvelésnél 30 napi késedelem még nem tekintendő a könyv-

vezetés büntethető hiányának. Más szóval a harminc napnál kisebb könyvelési késedelem türelemben részesül és miatta pénzügyi bírság nem állapítható meg.

### Kérdészen — mi felelünk

H. I. ARAD. A múlt évi házbéreket a CNR sem emelheti, kivéve, ha megállapítást nyer, hogy a múlt évi házbérszerződésben meghatározott bér túl alacsony, tehát terhes a CNR-re, vagy pedig a szerződést szabálytalanul kötötték. Ez esetben az új bért esetleg-esetre a romániasítási államtitkárság állapítja meg. Amennyiben, az önk esetében a múlt évharmadára fizetett bért a romániasítási államtitkárság állapította meg, akkor kötelező. Tisztázzák ezt a CNR helyi kirendeltségénél. A béren felül az állami adók is a lakót terhelik. (s-)

SZ. J. DEVA-DEVA. Az állami nyugdíjtörvény 11. szakaszának második bekezdése intézkedik arról, hogy az a nő, aki nyugdíjassal lépett házasságra, a férj halála esetén csak akkor jogosult övegyei nyugdíjra, ha a házasságot legalább 10 éve kötötték. A nyugdíjtörvény a hivatalos lap 1943 július 11-i 159. számában jelent meg. (Oe.)

Özvegy T. S. Lugoj-Lugos. 1. A butorozott szoba bére sem emelhető. 2. Az egy hónapnál hosszabb tartamu laktérszerződések illeték alá esnek, tehát, ha nem is köt szabályszerű írásbeli szerződést lakójával, az illeték lerávása céljából köteles az adóhivatalnak jelentést tenni. Ez egyszerű nyilatkozattal történik. Nyugdíjügyében kérje fel népközüösségünk hunedoara-hunyadmegyei szervezetének irólját (Deva, Str. Reg. Ferdinand 7), hogy a nyugdíjpénztárnál, mely időlegesen Hunedoara-Vajdahunyad működik, szorgalmazza kérvénye elintézését. Közölje pontos adatait és különösen a nyugdíjpénztári kárát számát.

Aug. 18, péntek  
Róm. kat.: Ilona  
Protest.: Ilona  
Ortod.: Florentin

# HIREK

Napkelte: 4.57 ó.  
Napny.: 10.10 ó.  
Holdkelte: 4.16 ó.  
Holdny.: 10.13 ó.

Szerkesztőség: Timisoara I., Bul. Regina Maria 8, távbeszélő 50-78. — Kiadóhivatal: Timisoara I., Piata B'atiana 3, távbeszélő 28-10. — Előfizetés; ár: Egy hónapra helyben és vidéken, kézbesítéssel 200 lej, előre fizetve három hónapra 570 lej, címzettalaggal küldve, vidékre, postán egy hónapra 154 lej. Vidék; előfizetés, ha nem esziknek fizetik az előfizetési díjat, ez 20 lejjel nagyobb a bélyegdíjek miatt. Postatakarókpénztári (CEC) csekk száma 85.628. — Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldünk vissza. — Aradoa előfizetéseket Motianu-utca 6, hirdetések B'arbanesou-utca 4, szám alatt, Seciana rodában. Távbeszélő: 17-14.

— Egyházi kinevezések és áthelyezések. Márton Aron albaulial-gyulafehérvári megyéspüspök Héjja Albert braşovi brassói zárdai hittanárt ugyanilyen mértékben Alba Iulia-Gyulafehérvárra helyezte át. Helyette Bors Balázs hittanár sacarambi-nagyvági plébánosi helyre került Braşov-Brassóba. Ambrus Zoltán braşovi-brassói kaplánt, aki a zernesti-zernyesti plébánosi teendőket is ellátta, a megyéspüspök Sacaramb-Nagyvágra plébánosnak nevezte ki. A braşovi-brassói plébániára kapott beosztást László Dénes eddigi govaşđai helyettes lelkész.

— Pályázati hirdetés tanítónői állásra. A tincai-tenkei református egyház pályázati hirdet tanítónői állásra. Kötelessége az I.—II. osztály tanítása, s az ezzel kapcsolatos törvényekben és rendeletekben megszabott feladatok végzése. Fizetése az egyházi díjlevélben biztosított fizetés, kiegészítve az állami tanítók fizetésére. Az állás szeptember 1-én elfoglalandó. Csak állam-érvényű oklevéllel rendelkező női tanerők pályázhatnak félékezeti különbség nélkül. A pályázatok a református lelkészi hivatalnak küldendők. (Oficiul Parohial Reformat. Tince, jud. Bihor). Presbiterium.

— Hogyan oltjuk el az angol gyújtóbombákat? A timisoarai-temesvári harmadik kerületi légvédelmi oktatás keretében augusztus 18-án, pénteken fél 6 órakor délután a Rapid-sportpályán oktatás lesz az angol gyújtóbombák eloltásáról. Az oktatást gyakorlati bemutatással kísérik. A bemutatón köteles megjelenni a kerület valamennyi légvédelmi alakulatának tagjai, beleértve a kármegállapítási küldötteket, utcai főnököket és helyetteseket s a házak légvédelmi főnökeit is. A távolmaradókat megbüntetik. — Ugyancsak augusztus 18-án, este 6 órára hívták egybe a negyedik kerület minden légvédelmi alakulatának tagjait. Ezek a Vacarescu-utcai rendőrségi épületben jelennek meg, rendeletek átvétele végett. Megbüntetik azokat, akik meg nem jelennek.

— Az aradi cipőelosztó-hivatal közleménye. (Saj. tud.) Sokan nem veszik át a számukra engedélyezett cipőutalványt. Ezért az aradi városi cipőelosztó-hivatal felszólítja a kérelmezőket, hogy kérvényük benyújtása után harminc napon belül jelentkezzenek, mert másként az utalvány érvényét veszíti, a kérelmező pedig ebben az évben nem kaphat újabb utalványt. A cipőjavítási utalványok kibocsátását 20 napra beszüntették, mert kifogyott a szükséges nyomtatvány.

— Felőtt fogházor. A lugoj-lugosi fogházban Stegaru Ion fogházor vigyázatlanságból lelőtte Albu Marin nevű társát. A vizsgálat megindult.

— Megnyitották a deval-dévai vízvezeték. (Saj. tud.) A deval-dévai vízvezeték, amelynek építése két évig tartott, most nyitották meg innapályosan. A vízvezeték hálózata 5 kilométer hosszúságú és 6 nyilvános kutja pompásítható vizet szolgáltat, aminek eddigi Deva-Déván nagy hiányát érezték. Az építési költség 20.500.000 lej volt. A deval-dévai vízvezeték tervét már az első világháború előtt készítették el, azonban az csak most volt megvalósítható.

— Halál munka közben. (Saj. tud.) Istók Ernő, resitai-vascibányai 52 esztendő lakatos a vasgyárban az emelő daruk mellett dolgozott. Az egyik emelő daruról 50 kilós vasdarab zuhant rá. A

— Negyedszázados templomalapítási ünnepség. A timisoarai-temesvári erzsébetvárosi római katolikus plébánia-templomban Nagyboldogasszony napján ülték meg a templom fennállásának negyedszázados jubileumát. Huszonöt évvel ezelőtt szentelték fel a templomot s egyidejűleg külön plébánia is alakult, amelyet azóta is nagy buzgósággal vezetnek a szalvatorianus-rendi szerzetesek. A jubileum alkalmából Pacha Ágoston dr. megyéspüspök mondta a délután fél 6 órakor az ünnepi nagymisé, nagy segédlettel. A megyéspüspököt az ifjúság és a testületek fogadták. Az egyházközösség magyar tagjai nevében Takács Kálmán, az egyházközösség magyar tagozatának elnöke üdvözölte a püspököt. A főpásztor mise közben nagy és német nyelvű szentbeszédben méltatta a nap jelentőségét. A szentmisen az egyesített timisoarai-temesvári katolikus templomi ellenkarok Wittmann Pál karmagy vezetésével ünnepi számokkal működtek közre. Az ünnepség befejeztével a plébániahivatalban az egyházi énekarnak olyan tagjait, akik a megalkatás — 95 év — óta buzgón közreműködtek, díszoklevéllel tisztelték meg.

— Beiratás a Timisoara-Temesvár józsefvárosi katolikus fiúiskolában. A Timisoara-Temesvár józsefvárosi római katolikus elemi fiúiskolában a beiratkozások augusztus 25-től 30-ig tartanak. Az első osztályba való beiratkozáshoz szükséges iratok: születési anyakönyvi kivonat, keresztlevél (plébániától) és oltási bizonyítvány. A beiratás a plébániai hivatalban lévő iskolai irodai helyiségben történik.

— Aradi női fodrászok nyári zárórája. Az aradi kerületi munkügyi felügyelőség engedélyezte, hogy a női fodrászüzletek szeptember 15-ig csak délutánonként 1 és 8 óra között legyenek nyitva. Szombaton és innepet megelőző este 9 órakor zárnak.

— Kukor-hímérés Aradon. Az aradi városi közlemezési hivatal tudatja, hogy a bevásárlási könyvecské 8. számú kukorszervevénye ellenében a kereskedő minden személynek két kiló és negyven deka kukort mérnek ki. Ez az augusztusra és szeptemberre járó fajadag. A kereskedőknek a 4., 5., 6. és 7. számú kukorjegyvel szeptember 15-ig kell elszámolniuk.

— Hirtelen halál. (Saj. tud.) Oragtie Szászvárosan Bada Sándor 61 éves kereskedő üzletében hirtelen összeesett és meghalt. Szívroghalás ölte meg.

— Ügyeletes gyógyszerészek. Csütörtökön, augusztus 17-án. Arad: Kárpáti (a hegyalja; villamos megállója mellett), Dick (Maraszeji-utca 1). — Timisoara-Temesvár: I.: Jahner K. (Libertatii-ter), II.: Meisner (Petru Maior-ter, 2), III. és IV.: Eianu (Miron Costin-utca, 1), V.: Corvia (Cloşca-utca, 18).

## PÁLYAZAT

A zerindi-nagyzerindi ref. egyház pályázatot hirdet egy igazgató-kantortanítói állásra. A pályázati határidő augusztus 25-e. Fizetés megállapodás szerint. Kötelessége a presbiterium kijelölte osztályok vezetése, az igazgatói és kántori teendők ellátása, beemissziói munkák végzése és az állami iskolákban a hitoktatás. Az állás a megválasztás után azonnal felfoglalandó. Szabályszerű kérvények Oficiul Parohial Ref. Zerind, jud. Arad címre küldendők. Zóna igazolvány szükséges.

— Aratási hálaadó istentisztelet az aradi evangélikus templomban. (Saj. tud.) Augusztus 20-án, vasárnap, délután 5 órakor az aradi evangélikus templomban aratási hálaadó istentisztelet tartanak.

(\*) A július 3-i bombatámadás áldozatait Franzek József, 48 éves mechanikus, sérüléseibe, augusztus 3-án, éjjel meghalt. Gyászolják: felesége, születési nevén Halle Gizella (Porumbescu-u., 125) és testvérei.

(\*) Üzletiáthelyezés. Phöbus S. A. technica și de electricitate (Bej. szám 7/723/1933) tisztelettel értesíti vezetőit, hogy eddigi helyiségéből (IV., Bratianu-u., 29) elköltöztött a III. Coroana de Cetel-u., 11. sz. alá (Schuster-féle butorgyár). Távfeszül.: 13-32.

(\*) Dr. Krauss József újból Aradon van és rendel. Gojdu-utca, 11. alatt dr. Fríntnél, d. u. 3-tól 5-ig.

(\*) Házassági hír. Anker Ági és Herskovits Jenő augusztus 20-án, vasárnap délután 4 órakor tartja esküvőjét Aradon, a templomban. Az esküvőre szívesen látják rokonait, jó barátait és ismerőseiket. (Minden külön értesítés helyett).

(\*) Orvosi hír. Dr. Grossberg Emánuel orvos, Brasov-Brassó, Mihail Weiss-u. 7. alatt, rendelését ujjában reggel 7—9 óra között és délután 4—7 óra között tartja.

(\*) Halálozások. Denndorf Rudolf bucaresti kerületű Aradon, f. hó 12-én, d. n., 60 éves korában elhunyt. Temetése az evangélikus egyház szertartása szerint, f. hó 14-én 19 órakor volt a felső temető alatt. Gyászolják: neje Denndorf Aurora, gyermekei, Luise és Rudolf, valamint Szalay Géza családja. (Minden külön értesítés helyett). — Felejtethetetlen, Griga jó fiunk, öcsénk és sógorunk, ifj. Szálmann Károly f. évi július hó 20-án, 21 éves korában Németországban elhunyt. Az engedélytelytől gyászma az elhunyt lelkiudvéért f. hó 19-én, szombaton, reggel 8 órakor lesz Aradon a minorita atyák templomában.

**CORSO-MOZI** Előadás 3, 5, 7, 9-ker Távfeszül.: 38-95 Bej. szám 6-1109-193

Ma: **A vörös taverna** ALIDA VALLI-vel  
Káprázató kiállítás! Forró cselekvény!

**Légtudományi tudnivalók**

**Az ellenséges berepülések ideje**

Tudomásul kell vennünk, hogy amióta az olasz felszegt Rómán túl, most már Füreznég a szövetségesek kezén van, „a esizma” minket szorít. Légi veszély szempontjából a szovjetcsapatok közel volta is gondot okoz. E miatt állandó veszélyben vagyunk. Vannak mégis olyan órák, amikor valószínűbb a támadás, mert az ellenségesek sem mindig, hogy mikor indítja támadására bombázoit.

Pontos megfigyeléseink szerint a korábbi órákban csak zavarórepülések vannak. Ha az ellenség komoly támadást akar indítani, a gépek előkészítésére hosszabb időre van szüksége. Ezért nagyobb méretű támadásra rendszerint a reggeli órákban kerül sor, 8 és 12 között. Koradéután szintén lehetséges a támadás vagy átrepülés, de este 6 óra után nem valószínű az ellenséges berepülés. Mihélyt beáll a sötétség, az ellenséges légi tevékenység mindjárt megindul s a hajnali szürkület előtt egy-két órával ér véget. Az ellenséges gépek is védekeznek. Még szürkület előtt igyekeznek hazafelé, mert másképp a portyázó vadászgépek rájuk törhetnek. Az éjszakai bombázók tartanak ettől, mert nappali vadászokkal bajos a harcot felvenniük.

Az időjárástól is függ a nagyobb támadás. Támadáshoz jó időre van szükség, másképp vadászgépek harca nélkül is nagy lehet a veszély. Az időjárás kérdésért egy kell értenünk, hogy milyen az idő a bombázók elindulási és főként leszállási helyén. Támadást tehát első-

sorban akkor várhatunk, ha az olaszországi (már felsorolt, stb.) támaszpontok felett nyolc órán belül időjárás-változás nem várható. De ugyanugy valószínűtlen, hogy akkor támadjanak, amikor nálunk rossz az idő és e miatt (esőben, viharban) kedvezőtlenek a látási viszonyok. Ha természetesen csak a rombolás, a lakosság megfélemlítése a cél, akkor az időjárás nem számít, hiszen ebben az esetben még mentésül is szolgálhat a rossz idő, miatta kellett a bombákat vaktában kioldani. A szabály az, hogy nappal is, éjjel is a bombázóknak jó időre van szüksége. Az még nem rossz idő, ha az égbolt felhős. A sűrű, alacsonyan fekvő felhőreteg jó védelem a fellettük szálló bombázóknak. Ilyenkor nehéz a bombázók számának a megállapítása és igen nehéz a légvédelmi tüzérség munkája.

De akármilyen órában és időjárási viszonyok között is résen áll a légvédelmi figyelőrendszer. Fontosságát minden napról-napra jobban belátja. Ennek a figyelőrendszernek országoként lehet más és más a módszere és jelzése, de a lényeg mindenütt az, hogy a lakosságot a kellő időben, félreérthetetlenül tájékoztassa. A légvédelmi figyelőrendszer akkor jó, ha vakon bizhatunk benne. Olyan lelkiismeretes férfiak állanak ott a helyükön, akik feladatuk rendkívül fontosságának tudatában erejük teljes megfeszítésével végzik az emberi élet és vagyon védelmét.

Folytatjuk.

**SPORT**

**A jövő héten döntenek a bánsági bajnokság sorsáról!**

A központi ismert rendelkezése következtében Timișoara-Temesvárott is megindultak a készülődések a bajnokság megrendezésére. Kedden a kerületi labdarúgó bizottság ülést tartott. Ezen a Politechnica, a CFR, a Progresul és a Chinezul-CAMT kezdeményezésére új terv merült fel, a bánsági bajnokság megrendezésére, amelyben a timișoara-temesvári résztvevőkön kívül Arad, Resita-Resicabánya és Lugoj-Lugos néhai csapata is benevezne.

**A Ferencváros és a Kispesi a Szent László-kupa döntőjében**

Kedden, Budapest, 18.000 néző előtt rendezték meg a Szent László-kupa középdöntőt. Az eredmények:

Ferencváros—Ujpest 6:1 (4:1). Nagyszerű küzdelmet vívott a két csapat egészen a második féldő közepéig, amíg az Ujpest birta az iramot. A 8. percben Sárosi dr. szerezte meg a vezetést. Három perc múlva Sárdi egyenlített, de Onódi fejesével és Pesti szén lövésével, majd három perccel a féldő befejezése előtt Onódi szerette góllal már 4:1-re vezetett a Ferencváros. Szünet után Sárosi dr., majd a 26. percben Onódi szerzett újabb gólt a zöld-fehéreknek.

A Szent László-kupa döntő mérkőzését augusztus 19-én játszzák.

Kispest—Gamma 3:1 (1:1). A lelkes Kispest megérdemelten győzött az idényeleji legmérdmutató görögbetűs csapat ellen. A vezetést a Gamma szerezte meg Kincses révén. Boszik II egyenlített. Majd Nemes szünet után rugott két góljával győzött a Kispest együttese.

**A próhirdetések**

**REDÓNYÓS** gyermekköcsi eladó. Arad, Ghiba Birta-utca, 2. (2314) \* **NAGY** villa és hozzátartozó udvar Madaradon, 721. szám alatt bérbeadó. Érdeklődni Patak; Lajosnál, Ineu. (2315) \* **ÜGYES** kiszolgáló kisasszonyt alkalmaz a Sucu-cukrászda. Arad, Avram Iancu-tér, 16. (2316) **HÁZVEZETŐNŐ** ajánlkozik magános urhoz, vidékre is, esetleg gazdaságha. Ardelean Elisaveta, Arad, Nicu Filipescu-utca, 37., 2. ajtó. (2317) \* **ELADÓ** Ghiorocon egy villa, egy hold szőlővel. Esetleg elcserelem aradi házzal. Érdeklődni a Reclámában. Arad, Eminescu-utca, 4. (2318) **ELVESZETT** Marco János több irata. A megtaláló jutalomért adja át Arad-Sega. Nicolae Bolcaș-utca, 16. alatt. (2319) \* **BUTO-ROZOTE**, kétágyas szoba kiadó. Cim a Reclámában, Arad, Eminescu-utca, 4. (2320) \* **GAZDASZTISZT**, hadiszolgálatól mentes, állást keres. 30 évi gyakorlata van. Kráml; János, Sebis, 59. szám, Arad megye. (2321) \* **MÉRLEGKEPES** könyvelő azonnali belépésre állást keres (órákonyvelés is vállal). Ajánlatokat „Megbízható” jellegre kér a timișoara kiadóba. (4273) \* **KIFOGASTALAN** szakácsnő bejárónő állást keres azonnala. Pappné, Timișoara, II., Ovidiu-u., 15. (4275) \* **MOTORKERÉKPÁR** eladó, „Puch”, 60 köbcentiméteres, jó állapotban van és jó gumijai vannak. Timișoara, V., Cetatiukönyt. 57. Érdeklődni 1—4 között. (4276) \* **AKKORDEON**, Hohner, Tango II, vadonatúj, eladó. Timișoara, II., Stefan cel Mare-u., 4. földszint, jobbra. (4277) \* **ARANY** óralánc és óra (lapos Omega), alkalmi áron eladó. Timișoara,

táv. 21-08. (4278) \* **BEJÁRÓNŐT** felfogadok. Főznie nem kell. Timișoara, IV., Ion Ghica-u., 1., 5. ajtó. (4279) \* **MINDENEST** felfogadok Timișoara, IV., Ion Ghica-u., 1., 3. ajtó. (4280) \* **MINDENES** szakácsnőt felfogadok. Timișoara, IV., Vacarescu-u., 5. (4281) \* **BEJÁRÓ** minden es szakácsnőt keresek azonnala. Friedrich, Timișoara, IV., Gojdu-u., 16. (4284) \* **KOCSIST** azonnal felfogadnak a Cersala fióküzletbe. Timișoara, III., Lahovary-tér, 5. Bej. szám 311-10578/941. (4283) \* **KIFOGASTALAN** állapotú fehér gyermekköcsi és két fehér piké-takaró eladó. Timișoara, II., Gh. Asachi-u., 7. (4284) \* **KÜLÖNBELJÁRATÓ**, korszerűtlen berendezett, utca; szoba fiatal házaspárnak, vagy két komoly uriembernek, szeptember elsejére kiadó. Szíves ajánlatokat „Tiszta” jellegre kérnek a timișoara kiadóba. (4285) \* **PONYVA** 4x7 m. eladó. Timișoara, II. Balas-u., 20 (4286) \* **KÁRPITOS-MUNKÁT** legolcsóbban vállalom, házban is. Timișoara, IV., Pop de Basești-u., 7., 2. ajtó. (4287) \* **MÉRLEG**, 500 kg-os (scaia), valamint sportköcsi eladó. Timișoara, IV., Eröbl-u., 36. II., 25. ajtó. (4736) \* **MINDENES** szakácsnő állást keres középkorú, özvegyasszony magános urnál, vagy kisebb családonál. Timișoara, II., Matasarilor-u., 11. (4268) \* **KORSZERU HEVERÖT** (rekamiét), féregtelenít, keresek megvételre, vagy használatra. Timișoara, táv. 43-74. (4288) \* **KÉTSZOBÁS** vagy egyszobás, benyitóval (hall) bíró kényelmes lakást keresek a Józsefváros központjában. Timișoara, táv. 35-27. (4289) \* **RÖMTÉ**, írógépet, látesövet, fényképezőgépet és hasonló tárgyait gyorsan eladhatják általunk. Könyveit

megvesszük. Arta Frumosa, táv. 35-27, Timișoara, IV., Carol-körút, 8. Bej. szám 261/941. (4290) \* **VALÓDI** angóranyulak eladók. Timișoara, II., Demetriada-u., 24. (4291) \* **TELJESEN ADOMENTES** menekült nő tókes üzletársat keres. Cim a timișoara kiadóban. (4292) \* **ELVESZETT** szombat este az utolsóknak érkező buziási vonatban egy barna, női kékizáska, benne több irat és igazolvány Barutia Violetta névre szóló. Megtalálóját kérem, jutalom ellenében adja át Dr. Barutia Péternek, táv. 29-03., Timișoara, I., Gh. Lazar-u., 4. (4293) \* **CSEPLESRE**, gőzgéphez (lokomobil) keres gépszett három hétre dr. Scharff Gyula raui; gazdasága \* **IRATOKKAL** bíró minden es leányt azonnal felfogadok. Timișoara, III., Carol-körút, 11. II., 19. ajtó. (5568) \* **KÉT SZOBA** és fürdőszoba a III. kerületben kiadó. Cimeket „Villamos mentén” jellegre kérek a timișoara kiadóba. (4294) \* **HASZNÁLT** férfikerékpár eladó. Megtekinthető délelőtt. Timișoara, Fratelia, I. u., 19/a. (4731) \* **NÉGYKERÉKŰ** kéziköcsi eladó. Megtekinthető reggel, 1/2—1/8-ig. Fratelia, I. u., 19/a. (4732) \* **ELVESZETT**EM Huszár József névre szóló piros és honosi tási igazolványomat, valamint nyugdíj-könyvemet. A becsületet megtalálót kérem, adja át ezeket Timișoara, IV., Garii-u., 16. alatt. (4298) \* **ELVESZETT**EM a Take Ionescu-uton, a gyárvárosi állomásig zsebtárcám, benne Gyapjas József névre szóló személyazonossági és vasuti igazolványomat, adónyomat, más fontos iratot és 500 lej papírpénzt. A megtalálót kérem, adja át az okmányokat a belvárosi rendőrségnek a pénzt megtarthatja. (4299) \*

**MEGBÍZHATÓ, HÁROM NYELVET BESZÉLŐ**, a kiszolgálást vállaló, irodai munkákban is jártas, katiztisztviselő felvételre keres előkelő belvárosi üzlet. Személyes jelentkezéskor írásbeli ajánlatot kérünk a kiadóhivatalba (5567) \* **KÜLTIELKI NYARALÓBA** keresek **ÖNÁLLÓAN FŐZŐ MINDENEST**, csakis komoly elem jelentkezések. Winkle, Timișoara, I., P. Chinezul-u., 6. (4733) \* **FIATAL, GYERMEKSZERETŐ** mindenest keresek. Timișoara, I., Olimp-u., 13., 2. ajtó (5566) \* **GYERMEKIPÓ**, két pár, magasszárú, 2—3 évesnek való, eladó. Cim a kiadóhivatalban, (5559) \* **JÓL FŐZŐ** mindesten keresek azonnala. Dr. Rizstics György, Timișoara, II., Josif Vulcan-u., 20. (5564) \* **EGYEDÜLÁLLÓ**, 50 évnél idősebb asszonyt, keresek vidéki háztartásomba, Tudjon jól főzni. „Textor”, Lugoj, Episcop Radu-u., 30. (4250) \* **ELVESZETT**EM kézitáskámat. Megtalálóját kérem, jutalomért hozza vissza igazolványomat és kulcsaimat. Németi, Timișoara, I., Reg. Mihai-körút, 6. II., 11. ajtó. (4274) \* **MINDENEST** bejáró szakácsnőnek mennék, vagy egésznapj elfoglaltságra. Timișoara, II., Miron Roman-utca, 2. (4271) \* **JÓ ÁLLÁTOTBAN** levő fűszerüzleti és koresma-berendezés, biliárd asztal, teljes felszereléssel eladó. Kelemen Rudolf, Alba Julia, Mori-u., 15. (4730) \* **POLOSKAIR-TAST** vállalom. Szívességből közvetít: a timișoara 51-00 sz. távfeszül. (4211) \* **ERDELYI** gazdasági intéző tartásra, esetleg örökre fogadna egy 4—5 éves kibombázott leánykát. Jelentkezés a timișoara-temesvári Magyar Házban, I. em, 7. ajtó.

**CAPITOL** -mozgó. Arad. Távb. 3-22. Előadás 3, 5, 7 és 9-ker  
Ma bemutató! Minden 136k legmeghatóbb filmje: BRIGITTE HORNEY, JOACHIM GOTTSCHAK  
**Az elsodort élet**

**FORUM** -mozgó. Arad. Távb. 20-10. Előadás 3, 5, 7 és 9-ker  
DUMAS SANDOR világhírű regényének filmváltozata  
Gróf MONTE CRISTO II. rész  
Pierre Richard Wilh, Ermette Zaccani és Michelle Alfa

**ROYAL** -mozgó. Arad. Távb. 19-33. Előadás 3, 5, 7 és 9 órakor  
Ma: TINO ROSSI  
legszebb és legjobb filmje,  
**Csak nekem dalolj!**

**ARO** -mozgó. Arad. Távb. 24-45. Előadás 3, 5, 7, 9-ker  
Ma, HANS MOSER legjobb vigjátéka:  
**Kaland a Grand Hotelben**